

V

(Avviżi)

PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika ta' bidu ta' revizzjoni ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti ħbula u kejbils tal-hadid jew tal-azzar li joriġinaw fil-Federazzjoni Russa

(2012/C 330/06)

Wara l-pubblikazzjoni ta' avviż ta' skadenza imminenti ⁽¹⁾ tal-miżuri anti-dumping fis-seħh fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti ħbula tal-hadid u tal-azzar u kejbils li joriġinaw fil-Federazzjoni Russa ("il-pajjiż ikkonċernat"), il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet talba għal revizzjoni skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽²⁾ ("ir-Regolament bażiku").

1. It-talba għal investigazzjoni

It-talba tressqet fid-29 ta' Ġunju 2012 mill-Kumitat ta' Kollegament tal-Industriji tal-Ħbula tal-Wajer tal-UE (l-EWRIS) ("l-applikant") fisem il-produtturi tal-Unjoni li jirrappreżentaw aktar minn 50 %, tal-produzzjoni tal-Unjoni Ewropea ta' ċerti ħbula u kejbils tal-hadid u tal-azzar.

2. Il-prodott investigat

Il-prodott investigat huma ħbula u kejbils tal-hadid u tal-azzar inklużi ħbula bil-koljatura maqfula, esklużi ħbula u kejbils tal-azzar inossidabbli, li għandhom dimensjoni massima ta' wiśa' trasversali li taqbeż it-3 mm, bit-tagħmir imwahhal jew le ("il-prodott investigat"), li bħalissa huma klassifikabbli fi hdan il-kodiċijiet tan-NM ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 u l-ex 7312 10 98.

3. Il-miżuri eżistenti

Il-miżuri li bħalissa hemm fis-seħh huma dazju definittiv ta' anti-dumping impost bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1279/2007 ⁽³⁾.

4. Ir-raġunijiet għar-revizzjoni tal-iskadenza

It-talba hija bbażata fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal għall-kontinwazzjoni ta' dumping u r-rikorrenza ta' hsara għall-industrija tal-Unjoni.

4.1. Allegazzjoni ta' probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping

L-allegazzjoni ta' probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping hija bbażata fuq paragun tal-prezz domestiku mal-prezz tal-esportazzjoni (fil-livell ex-works) tal-prodott investigat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Fuq din il-bażi, il-marġni ta' dumping ikkalkulat huwa sinifikanti għall-pajjiż ikkonċernat.

4.2. Allegazzjoni ta' probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara

L-applikant jallega l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' hsara. F'dan ir-rigward l-applikant ipprova evidenza li, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, il-livell attwali ta' importazzjoni tal-prodott investigat mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni, probabbilment jizdied minhabba l-eżistenza ta' kapacità mhux użata fil-pajjiż ikkonċernat u l-attrattività tas-suq tal-Unjoni, minhabba l-prezzijiet oġhla li jistgħu jinkisbu f'dan is-suq b'paragun ma' ċerti swieq ta' pajjiżi terzi. Dawn iż-żewġ fatturi jistgħu jwasslu għal żieda ta' esportazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat u hemm possibbiltà ta' direzzjoni mill-ġdid tal-esportazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra lejn l-Unjoni.

L-applikant jallega fl-ahhar nett li t-tnehhija tal-hsara sehhiet l-aktar minhabba l-eżistenza tal-miżuri u li kull rikorrenza ta' importazzjonijiet sostanzjali bi prezzijiet ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat aktarx twassal għal rikorrenza ta' hsara lill-industrija tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

5. Proċedura

Wara li ddeterminat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li hemm biżżejjed evidenza biex ikun iġġustifikat bidu ta' revizzjoni tal-iskadenza, il-Kummissjoni b'dan tagħti bidu għal revizzjoni skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ ĠU C 363, 13.12.2011, p. 19.

⁽²⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽³⁾ ĠU L 285, 31.10.2007, p. 1.

Ir-reviżjoni se tiddetermina jekk l-iskadenza tal-miżuri twassalx għal kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping tal-prodott investigat li joriġina fil-pajjiż ikkonċernat u kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' hsara għall-industrija tal-Unjoni.

5.1. *Proċedura għad-determinazzjoni tal-probabilità tal-kontinwazzjoni tad-dumping*

Il-produtturi esportaturi⁽¹⁾ tal-prodott investigat mill-pajjiż ikkonċernat huma mistiedna jiehdu sehem f'din l-investigazzjoni ta' reviżjoni.

5.1.1. *L-investigazzjoni tal-produtturi esportaturi*

5.1.1.1. *Il-proċedura għall-ghażla tal-produtturi esportaturi li jridu jiġu investigati fil-pajjiż ikkonċernat*

(a) *Tehid ta' kampjuni*

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fil-Federazzjoni Russa li huma involuti f'din ir-reviżjoni ta' skadenza u biex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom ikunu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "tehid ta' kampjuni"). It-tehid ta' kampjuni se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex mehtieg, u jekk ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha jew ir-rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, qeghdin b'dan jintalbu biex jidentifikaw ruhhom mal-Kummissjoni. Dawn il-partijiet għandhom jagħmlu hekk fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdut lill-Kummissjoni bit-tagħrif dwar il-kumpanija/i tagħhom, mitlub fl-Anness A ta' dan l-avviż.

Sabiex tikseb it-tagħrif li jidhrilha li huwa mehtieg għall-ghażla tal-kampjun ta' produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tal-Federazzjoni Russa u tista' tikkuntattja lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jkunu jixtiequ jressqu xi tagħrif ieħor rilevanti fir-rigward tal-ghażla tal-kampjun, minbarra t-tagħrif mitlub hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun mehtieg kampjun, il-produtturi esportaturi jistgħu jintgħazlu skont l-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet tal-prodott investigat fl-Unjoni u li jista' jiġi inves-

tigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tbigħat kwestjonarji lill-produtturi esportaturi magħżula fil-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis mehtieg għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tbigħat kwestjonarji lill-produtturi esportaturi magħżula fil-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

Il-produtturi esportaturi kollha magħżula biex ikunu parti mill-kampjun, kull assoċjazzjoni ta' produtturi esportaturi magħrufa u l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat, ikollhom jibagħtu kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-ghażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-kwestjonarju jitlob tagħrif dwar, *inter alia*, l-istruttura tal-kumpanija/i tal-produtturi esportaturi, l-attivitajiet tal-kumpanija/i fir-rigward tal-prodott investigat, l-ispiża tal-produzzjoni, il-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat fis-suq domestiku tal-pajjiż ikkonċernat u l-bejgħ tal-prodott investigat lill-Unjoni.

Bla hsara għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħazlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkunu kkooperaw ("il-produtturi esportaturi mhux inkluzi fil-kampjun li kkooperaw").

5.1.2. *Investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati* ⁽²⁾ ⁽³⁾

L-importaturi mhux relatati tal-prodott investigat, importat mill-Federazzjoni Russa fl-Unjoni, huma mistiedna jiehdu sehem f'din l-investigazzjoni.

(2) Għall-kampjun jistgħu jintgħazlu biss importaturi li ma jkunux relatati mal-produtturi esportaturi. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi jridu jimlew l-Anness 1 tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 rigward l-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bħala shab fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) kwalunkwe persuna li direttament jew indirettament hija l-proprietarja, tikkontrolla jew għandha sehem ta' 5 % jew aktar tal-istokks jew l-ishma tal-votazzjoni tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn huma kkontrollati b'mod dirett jew indirett minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw b'mod dirett jew indirett persuna terza; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja biss jekk ikollhom ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess żewġ ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (GU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

(3) Id-dejta pprovduta minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll fir-rigward ta' aspetti ta' din l-investigazzjoni għajr id-determinazzjoni tad-dumping.

(1) Produttur esportatur huwa kwalunkwe kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi u texporta l-prodott investigat lejn is-suq tal-Unjoni, kemm direttament kif ukoll permezz ta' parti terza, inkluża kwalunkwe kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjonijiet tal-prodott investigat.

Fid-dawl tal-ghadd potenzjalment kbir ta' importaturi mhux relatati involuti f'dan il-proċediment u sabiex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita għal għadd raġonevoli l-importaturi mhux relatati li se jiġu investigati billi tagħżel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "tehid ta' kampjuni"). It-tehid ta' kampjuni se jsir skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex mehtieg, u jekk ikun il-każ, biex tagħżel kampjun, l-importaturi kollha mhux relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, qeghdin b'dan jintalbu jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet għandhom jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdu t-tagħrif dwar il-kumpanija/i tagħhom mitluba fl-Anness B ta' dan l-avviż lill-Kummissjoni.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg għall-ghażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' wkoll tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jressqu xi tagħrif rilevanti ieħor fir-rigward tal-ghażla tal-kampjun, minbarra t-tagħrif mitlub hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun mehtieg kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu skont l-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott investigat fl-Unjoni u li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. L-importaturi mhux relatati kollha magħrufa u l-assocjazzjonijiet tal-importaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis mehtieg fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat il-kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet għandhom jissottomettu l-kwestjonarju komplut fi żmien 37 jum mid-data tal-avviż tal-ghażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-kwestjonarju se jitlob tagħrif, dwar *inter alia*, l-istruttura tal-kumpanija/i tagħhom, l-attivitajiet tal-kumpanija/i fir-rigward tal-prodott investigat, u dwar il-bejgħ tal-prodott investigat.

5.2. *Proċedura biex tiġi stabbilita l-probabilità ta' rikorrenza ta' hsara*

Sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx probabilità jew le ta' rikorrenza ta' hsara lill-industrija tal-Unjoni, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott investigat huma mistiedna jiehdu sehem f'din l-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.2.1. *L-investigazzjoni ta' produtturi tal-Unjoni*

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni involuti f'din ir-reviżjoni ta' skadenza, u sabiex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni ddecidiet li tillimita għal għadd raġonevoli l-produtturi tal-Unjoni li jridu jiġu investigati billi tagħżel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "tehid ta' kampjuni"). It-tehid ta' kampjuni jitwettaq skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni għażlet provviżorjament kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Id-dettalji qeghdin fil-fajl li jinsab għad-dispożizzjoni tal-partijiet interessati. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkonsultaw il-fajl (sabiex jagħmlu dan iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni bl-ghajnuna tad-dettalji tal-kuntatt mogħtija fit-taqsima 5.6 ta' hawn taht). Produtturi oħrajn tal-Unjoni, jew rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, li jidhrilhom li hemm raġunijiet biex ikunu inklużi fil-kampjun għandhom jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-partijiet kollha interessati li jixtiequ jressqu xi tagħrif rilevanti ieħor fir-rigward tal-ghażla tal-kampjun iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

Il-produtturi magħrufa kollha tal-Unjoni u/jew l-assocjazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji li finalment ikunu ntgħażlu għall-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li huwa mehtieg fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni magħżula fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi tal-Unjoni. Dawn il-partijiet għandhom iressqu kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tal-avviż tal-ghażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-kwestjonarju jitlob tagħrif dwar, *inter alia*, l-istruttura tal-kumpanija/i tagħhom u tas-sitwazzjoni finanzjarja u ekonomika tal-kumpanija/i.

5.3. *Il-proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni*

Jekk tiġi kkonfermata l-kontinwazzjoni jew ir-rikorrenza ta' dumping u hsara, se tittiehed deċiżjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk iż-żamma ta' miżuri tal-anti-dumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jipprezentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Sabiex jiehdu sehem fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumaturi jridu juru, fl-istess limitu ta' żmien, li hemm rabta ogġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott investigat.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom fl-iskadenza ta' hawn fuq jistgħu jipprovdur tagħrif lill-Kummissjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Dan it-tagħrif jista' jingħata jew f'format hieles jew billi jimtela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. Fi kwalunkwe każ, it-tagħrif mogħti skont l-Artikolu 21 se jitleqq biss jekk meta jiġi ppreżentat ikun sostnut b'evidenza fattwali.

5.4. *Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub*

Soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna biex juru fehmiethom, iressqu t-tagħrif u jipprovdur l-evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, dan it-tagħrif u l-evidenza ta' sostenn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

5.5. *Il-possibilità ta' smigh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni*

Il-partijiet kollha interessati jistgħu jitolbu smigh mis-servizzi tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smigh għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal smigh dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba tista' titressaq fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, talba għal smigh għandha titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

5.6. *L-istruzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza*

Is-sottomissjonijiet kollha, inkluż it-tagħrif mitlub f'dan l-avviż, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għalihom jintalab trattament kunfidenzjali għandhom ikun mmarkati "Limited" ("Ristrett")⁽¹⁾.

Il-partijiet interessati li jipprovdur tagħrif "Limited" huma mitluba jipprovdur sommarji mhux kunfidenzjali ta' dan skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li għandhom ikunu mmarkati "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn is-sommarji għandhom ikunu fid-dettall biżżejjed biex jagħtu fehma raġonevoli tas-sustanza tat-tagħrif imressaq b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tipprovdur tagħrif kunfidenzjali ma tipprovdix taqsira mhux kunfidenzjali tiegħu fil-format u l-kwalità mitluba, dan it-tagħrif kunfidenzjali jista' jitwarrab.

⁽¹⁾ Dokument "Ristrett" huwa dokument li jitleqq kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim ta' kontra d-dumping). Dan huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

Il-partijiet interessati jehtieġ li jagħmlu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha f'format elettroniku (is-sottomissjonijiet mhux kunfidenzjali permezz tal-posta elektronika, dawk kunfidenzjali fuq CD-R/DVD), u għandhom jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u tal-faks tal-parti interessata. Madankollu, kull Prokura, ċertifikazzjoni ffirmata, u kull aġġornament tagħhom, li jakkumpanjaw it-tweġibiet għall-kwestjonarju għandhom jittressqu fuq il-karta, jiġifieri bil-posta jew bl-idejn, fl-indirizz ta' hawn taht. Jekk parti interessata ma tkunx tista' tipprovdur s-sottomissjonijiet u t-talbiet tagħha f'format elettroniku, hija għandha tikkuntattja lill-Kummissjoni b'dan minnufih skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament bażiku. Għal aktar tagħrif dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġna tal-web rilevanti fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22985353

Posta elettronika: TRADE-WIREROPES-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-WIREROPES-INJURY@ec.europa.eu

6. *Nuqqas ta' kooperazzjoni*

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tagħtix it-tagħrif meħtieġ fil-limiti ta' żmien stipulati, jew tfixxkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, is-sejbiet, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Fejn jinstab li xi parti interessata tkun tat tagħrif falz jew qarrieqi, it-tagħrif jista' jitwarrab u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooopera jew tikkooopera biss parzjalment u għalhekk is-sejbiet jissejju fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkoo-perat.

7. *L-Uffiċjal tas-Seduta*

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina t-talbiet għall-aċċess għall-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjoni tal-iskadenzi u t-talbiet għal smigh minn partijiet terzi. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jithaddmu b'mod shih.

It-talba għal smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet tat-talba. Għal smigh dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-faġi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba tista' titressaq fi żmien 15-il jum mid-data ta' pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, talba għal smigh trid issir fil-perjodi ta' żmien speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta se jagħti wkoll opportunitajiet biex isir smigh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jiġu ppreżentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost l-oħrajn, il-probabilità tal-kontinwazzjoni tad-dumping u r-rikorrenza tal-ħsara, u l-interess tal-Unjoni.

Għal aktar tagħrif u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq il-websajt tad-DĠ Kummerċ: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni se tintemm, skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku, fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

9. Il-possibbiltà li tintalab reviżjoni skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku

Peress li din ir-reviżjoni ta' skadenza nbdiet skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, is-sejbiet tagħha mhux se jwasslu biex il-livell tal-miżuri eżistenti jiġi emendat iżda biex dawn il-miżuri jithassru jew jinżammu f'konformità mal-Artikolu 11(6) tar-Regolament bażiku.

Jekk xi parti interessata tqis li tkun ġustifikata reviżjoni tal-livell tal-miżuri, sabiex tippermetti l-possibbiltà li l-livell tal-miżuri jiġi emendat (jiġifieri miżjud jew imnaqqas), dik il-parti tista' titlob reviżjoni skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

Il-partijiet li jixtiequ jitolbu din ir-reviżjoni, li ssir indipendentement mir-reviżjoni tal-iskadenza msemmija f'din in-notifika, jistgħu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fl-indirizz mogħti hawn fuq.

10. Ipproċessar tad-dejta personali

Kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni se tiġi trattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-dejta ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANNEX A

- | | |
|--------------------------|--|
| ☐ | Verżjoni "ristretta" ⁽¹⁾ |
| ☐ | Verżjoni "għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" |
| | (immarka l-kaxxa rilevanti) |

INVESTIGAZZJONI DWAR IR-REVIŻJONI TAL-ISKADENZA TAL-MIŻURI ANTI-DUMPING APPLIKABBLI GĦALL-IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTI HBULA U KEJBILS TAL-ĦADID JEW TAL-AZZAR LI JORIGINAW FIL-FEDERAZZJONI RUSSA

TAGĦRIF GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TAL-PRODUTTURI ESPORTATURI FIL-FEDERAZZJONI RUSSA

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-produtturi esportaturi fil-Federazzjoni Russa jwieġbu t-talba għat-tagħrif dwar it-teħid ta' kampjuni li sar fil-punt 5.1.1. tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stabbilit fin-notifika ta' bidu.

1. L-IDENTITÀ U D-DETTALJI TA' KUNTATT

Ipprovdi d-dettlaji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Il-persuna ta' kuntatt	
L-indirizz elettroniku	
Numru tat-telefown	
Faks	

2. FATTURAT U VOLUM TA' BEJGH

Indika l-fatturat fil-munita tal-kontabilità tal-kumpanija matul il-perjodu 01/10/2011-30/09/2012 għall-bejgħ (bejgħ ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wieħed mis-27 Stat Membru ⁽²⁾ applikabbli separatament u f'bejgħ totali u domestiku) ta' ċerti hbula u kejbils tal-azzar jew tal-ħadid kif definit fin-notifika ta' bidu u l-piż korrispondenti jew il-volum. Indika l-unità tal-piż jew tal-volum u l-munita użata.

	Speċifika l-unità ta' kejl		Il-valur fil-munita tal-kontabilità
Indika l-unità tal-kejl u l-munita użata f'din it-tabella			
Il-bejgħ ta' esportazzjoni lejn l-Unjoni għal kull wieħed mis-27 Stat Membru b'mod separat u b'ħala total, tal-prodott investigat, manifatturat mill-kumpanija tiegħek	Total		
	Semmi kull Stat Membru ⁽³⁾		
Il-bejgħ domestiku tal-prodott investigat, manifatturat mill-kumpanija tiegħek			

⁽¹⁾ Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim ta' kontra d-dumping).

⁽²⁾ Is-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Ċipru, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Irlanda, l-Isvezja, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Repubblika Ċeka, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Ungerija u r-Renju Unit.

⁽³⁾ Żid iżjed ringieli fejn meħtieġ.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Jekk jogħġbok agħti d-dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u tal-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenka hom u indika r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu iżda mhumiex limitati għax-xiri tal-prodott investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arranġamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott investigat.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. TAGĦRIF IEHOR

Jekk jogħġbok agħti kull tagħrif rilevanti ieħor li l-kumpanija tqis li hu utli biex tghin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qiegħda taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid twieġeb kwestjonarju u li taċċetta żjara fil-post fejn tinsab sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, din se titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-produtturi esportaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 rigward l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jittqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnessi bħala shab fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) kwalunkwe persuna li direttament jew indirettament hija l-proprietarja, tikkontrolla jew għandha sehem ta' 5% jew aktar tal-istokks jew l-ishma tal-votazzjoni tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn huma kkontrollati b'mod dirett jew indirett minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw b'mod dirett jew indirett persuna terza; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Il-persuni għandhom jittqiesu li jkunu membri tal-istess familja biss jekk ikollhom ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess żewġ ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanna jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (GU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

ANNEX B

- ☐ Verżjoni "Ristretta" ⁽¹⁾
☐ Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet"
 (immarka l-kaxxa)

INVESTIGAZZJONI DWAR IR-REVIŻJONI TA' SKADENZA TAL-MIŻURI ANTI-DUMPING APPLIKABBLI GĦALL-IMPORTAZZJONIJET TA' ĊERTI HBULA U KEJBILS TAL-HADID JEW TAL-AZZAR LI JORIĠINAW FIL-FEDERAZZJONI RUSSA

TAGĦRIF GĦALL-GHAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu t-talba għat-tagħrif dwar it-teħid ta' kampjuni li saret fil-punt 5.1.2. tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stabbilit fin-notifika ta' bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Ipprovdi d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Inderizz	
Il-persuna ta' kuntatt	
L-indirizz elettroniku	
Numru tat-telefon	
Faks	

2. FATTURAT U VOLUM TA' BEJGH

Indika l-fatturat totali (f'EUR) tal-kumpanija, u l-fatturat u l-piż jew il-volum għall-importazzjonijiet lejn l-Unjoni ⁽²⁾ u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara importazzjoni mill-Federazzjoni Russa, matul il-perjodu mill-01/10/2011-30/09/2012 ta' ċerti hbula u kejbils tal-azzar u tal-hadid kif definit fin-notifika ta' bidu u l-piż jew il-volum korrispondenti. Indika l-unità tal-piż jew tal-volum użata.

	Speċifika l-unità ta' kejl	Valur f'EUR (f'EUR)
Indika l-unità tal-kejl użata f'din it-tabella		
Il-fatturat totali tal-kumpanija tiegħek (f'EUR)		
L-importazzjonijiet tal-prodott investigat fl-Unjoni		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara importazzjoni mill-Federazzjoni Russa tal-prodott investigat		

⁽¹⁾ Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim ta' kontra d-dumping).

⁽²⁾ Is-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Ċipru, id-Danimarka, l-Estonja, Franza, il-Finlandja, il-Greċja, il-Germanja, l-Irlanda, l-Isvezja, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Renju Unit, ir-Repubblika Ċeka, ir-Rumanija, Spanja, is-Slovakkja, is-Slovenja u l-Ungerija.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Jekk jogħġbok agħti d-dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u tal-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenka hom u indika r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu iżda mhumiex limitati għax-xiri tal-prodott investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arranġamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott investigat.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. . TAGHRIF IEHOR

Jekk jogħġbok agħti kull tagħrif ieħor rilevanti li l-kumpanija tqis li hu utli biex jgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovd i t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qiegħda taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid twieġeb kwestjonarju u li taċċetta żjara fil-post fejn tinsab sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, din se titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 rigward l-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonossuti bħala shab fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) kwalunkwe persuna li direttament jew indirettament hija l-proprietarja, tikkontrolla jew għandha sehem ta' 5 % jew aktar tal-istokks jew l-ishma tal-votazzjoni tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn huma kkontrollati b'mod dirett jew indirett minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw b'mod dirett jew indirett persuna terza; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja biss jekk ikollhom ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess żewġ ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (GU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.